

AUTOUR DU SPECTACLE ...

Visite tactile :

Dans le cadre de la représentation en audiodescription du 9 octobre, une visite des décors est organisée à 17h30 par le régisseur général, Nicolas Henault ainsi que l'audiodescriptrice Audrey Laforce.

Rencontre bord de plateau :

À l'issue des représentations scolaires du vendredi 10 octobre, les élèves auront l'occasion de partager un moment de rencontre avec les artistes de la pièce.

INFOS PRATIQUES

Billetterie : du mardi au samedi de 11h à 19h par téléphone au 08 13 13 13, de 13h à 18h au guichet du Grand Théâtre et du Gymnase et en ligne sur lestheatres.net.

Bar : profitez de notre offre de boissons et de petite restauration au bar du théâtre.

Covoiturage : utilisez la plateforme dédiée au covoiturage sur le site et partagez vos trajets avec d'autres spectateurs !

L'usage des téléphones est interdit pendant les représentations, mais les photos sont autorisées lors des applaudissements, à partager avec [@lestheatres](https://twitter.com/lestheatres). Rejoignez-nous sur les réseaux sociaux et abonnez-vous à notre newsletter sur lestheatres.net pour recevoir les bons plans et les actualités des Théâtres.

GRAND THÉÂTRE

JEU DE PAUME

BERNARDINES

GYMNASÉ

PROCHAINEMENT DANS LES THÉÂTRES...



THÉÂTRE TONIGHT

Bert & Nasi

À mi-chemin entre la performance et le théâtre, *Tonight* est un monologue à deux, un jeu de miroirs où la répétition devient un art, et l'instant présent, un terrain de jeu absurde. Un rendez-vous à ne pas manquer pour ceux qui aiment être surpris, bousculés, et surtout, rire sans trop savoir pourquoi.

THÉÂTRE DU JEU DE PAUME
DU 12 AU 14 NOVEMBRE 2025



DANSE FREEDOM SONATA

Emanuel Gat

En chef d'orchestre absolu, Emanuel Gat signe une pièce éblouissante en trois tableaux où se jouent les relations individuelles et collectives, sur une bande son détonante de musique classique et de rap ! Une effusion de joie contagieuse.

GRAND THÉÂTRE DE PROVENCE
19 ET 20 NOVEMBRE 2025

En 2023, l'achat de votre billet couvrirait 15.45% du prix d'une représentation. La subvention versée par la Ville d'Aix-en-Provence en couvrirait 42 %.

Le Théâtre du Jeu de Paume est subventionné par la Ville d'Aix-en-Provence, la Métropole Aix-Marseille-Provence- la Région Sud, le Département des Bouches du Rhône et conventionné par le Ministère de la Culture (Direction Régionale des Affaires Culturelles PACA).

Le Théâtre du Jeu de Paume est une scène conventionnée d'intérêt national Art et Création - Jeune Public.

Le Théâtre du Jeu de Paume reçoit une aide du Ministère de la Culture (Direction Régionale des Affaires Culturelles PACA) pour le projet « Mieux produire, mieux diffuser »

Les actions pédagogiques et scolaires du Jeu de Paume sont soutenues par Assami, avec la Ville d'Aix-en-Provence. www.assami.org

Les Théâtres remercient leurs partenaires

Le cercle des mécènes d'ART Ô RAMA, La Confiserie du Roy René, Haribo, Indigo, Jardinerie Delbard-Ricard, Maison Brémont & Fils, Les Nouvelles Publications, L'Occitane en Provence, Prestige de France, Printemps Terrasses du Port, La Provence, Villa Saint-Ange

Club entreprises Les Théâtres

Acomaudit, Apothical, Aramine, Association de Vignerons de la Sainte-Victoire, Barreau d'Aix-en-Provence, BNP Paribas, BP Associés, Bronzo Perasso, Cabinet Fayette et Associés, Canal de Provence, Caroline Laurent Immobilier, Carrosserie Bulgarelli, CCI AMP, Cité des Entrepreneurs, Cogedim Région Sud, Eagle Private Limited, Excen Notaires & Conseils, Femmes Cheffes d'Entreprises, Fondation de France, GEPA, Greca, Groupe Caisse des Dépôts, Horasis Conseil, Hôtel des Augustins, Hôtel Escaletto, La Maison de Gardanne, LBP ARCHITECTURE, Léonard Parli, Mercadier, Metsens, Mihle & Avons, Phoenix, Ponant, Reactis, SC Ostberg, SG SMC, Snef, Syage, Transdev.



THÉÂTRE DU
JEU DE PAUME
Aix-en-Provence

THÉÂTRE LE CHÂTEAU DES CARPATHES

Jules Verne,
Émilie Capliez

JEUDI 9 OCTOBRE À 19H

SCOLAIRES VENDREDI 10 OCTOBRE À 9H45 ET 14H30

À PARTIR DE 12 ANS

🕒 1H30

ÇA PROMET !
SAISON 25-26

LE CHÂTEAU DES CARPATHES

DURÉE : 1H30

Texte Jules Verne
Mise en scène Émilie Capliez

Avec François Charron*, Emma Liégeois, Fatou Malsert,
Rayan Ouertani*, Jean-Baptiste Verquin
Piano Julien Lallier
Violoncelle Adèle Viret
Trompette Oscar Viret

*Membres de la jeune troupe #4

Composition musicale Airelle Besson
Adaptation Émilie Capliez
en collaboration avec Agathe Peyrard
Scénographie Alban Ho Van
Lumières Kelig Le Bars
Vidéo Pierre Martin Oriol
Création son Hugo Hamman
Costumes Pauline Kieffer
Dramaturgie musicale et assistanat à la mise en scène
Solène Souriau

COPRODUCTION

Production Comédie de Colmar – CDN Grand Est Alsace
Coproduction Théâtre National Populaire – Villeurbanne, Théâtre de Lorient – CDN, Les Gémeaux –
Scène nationale de Sceaux, Les THÉÂTRES – Jeu de Paume (Aix-en-Provence) dans le cadre du
programme Mieux Produire, Mieux Diffuser du ministère de la Culture, Théâtre d'Arles, Théâtre des
Quartiers d'Ivry – CDN du Val de Marne

NOTE D'INTENTION

Les enjeux de l'adaptation

En découvrant ce roman, un double sentiment s'est installé en moi. Si la trame narrative, la puissance de l'univers et le caractère scientifique visionnaire m'ont immédiatement séduite, d'autres thématiques, en revanche, se sont révélées problématiques pour moi. J'ai senti immédiatement que, pour m'emparer de ce roman, il me faudrait faire un réel travail d'adaptation. Celui-ci, mené avec Agathe Peyrard, a donc consisté en priorité à supprimer certains aspects du texte, tout en prenant la liberté de créer un nouveau récit et même de nouveaux personnages.

Ce travail a ensuite été accompagné d'une collaboration étroite avec les autres créateurs de ce projet. La vidéo, la musique, le son et la scénographie s'inscrivent en complémentarité avec le texte pour recréer et transposer les univers déployés dans le roman. Ensemble, nous avons pu revisiter librement cette œuvre pour en faire un récit plus en phase avec nos valeurs et notre temps. Car l'enjeu d'une adaptation n'est pas de restituer une œuvre à l'identique, mais bien au contraire de la questionner, de la revisiter et d'y poser un regard critique.

Théâtre musical

Ce spectacle laisse une place importante à la musique et à la composition : les deux dramaturgies, théâtrale et musicale, se répondent et se complètent. On sait que Jules Verne était mélomane et qu'il a travaillé à développer le théâtre musical en son temps. L'une des figures les plus inspirantes, musicalement, est le personnage de la Stilla, cette fascinante cantatrice dont on cherche à immortaliser et emprisonner l'image et la voix. Mais au-delà de l'évocation de l'art lyrique, j'ai souhaité que la musique, jouée en direct sur scène par trois instrumentistes et une chanteuse, accompagne et rythme le récit et qu'elle participe au déploiement et à la construction de l'univers fantastique et énigmatique qui caractérise l'œuvre. Mes recherches musicales m'ont rapidement orientée vers Airelle Besson, trompettiste et compositrice de jazz dont j'admire particulièrement le travail. Son univers musical moderne, sensible et audacieux est en parfaite adéquation avec les ambiances que j'ai souhaité créer : il y a dans sa musique de l'aventure, des histoires et du mystère. Ce travail de composition est complété d'une création sonore, pour rendre compte des multiples nuances que nous propose le récit.

Émilie Capliez

À PROPOS

Le Château des Carpathes appartient à une série romanesque culte : celle des cinquante-quatre *Voyages extraordinaires* de Jules Verne. Ce roman, moins connu du grand public, ancre son action dramatique au pays de Dracula et nous plonge dans la vie mystérieuse d'un petit village replié sur lui-même, enclin aux superstitions et aux peurs, terrorisé par des phénomènes étranges et surnaturels qui hantent un antique édifice situé sur les hauteurs du village.

Après avoir planté ce décor fantastique, avec son auberge, ses villageois, ses montagnes et ses impénétrables forêts, Jules Verne fait apparaître un voyageur, Franz de Télék, qui semble avoir un lien très étroit avec le descendant des propriétaires du château, le baron Rodolphe de Gortz. La fascination de ces deux mélomanes pour une jeune cantatrice magnétique nommée « la Stilla » va lier leur destin. Franz, décidé à percer le mystère qui plane sur l'édifice hanté, va se lancer dans une expédition périlleuse à travers la puissante forêt pour tenter de pénétrer dans le château. Il ne se doute pas alors qu'il va être confronté à une expérience sensorielle et émotionnelle inédite où la science rencontre la fiction.

LE SAVIEZ-VOUS ?

Le ministère de la Culture et les collectivités territoriales ont lancé en 2024 le plan « Mieux Produire, Mieux Diffuser » (MPMD) pour accompagner les acteurs culturels dans leur réponse aux enjeux sociétaux, économiques et environnementaux actuels.

La convention « MPMD » qui lie le Théâtre d'Arles et le Théâtres du Jeu de Paume, se voit amplifiée avec une diffusion élargie jusqu'à Marseille, offrant un plus grand nombre de représentations aux compagnies.

En 2025-2026, 3 spectacles bénéficient de ce programme :

- Le Château des Carpathes
- Tonight
- L'amoureux de madame Musclic

